FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Alberta — District No. 4 Medicine Hat — S. District No. 37 — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — in (dans) Brooks T. Wk. R. 16 (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Fred G. C. Mortimer — Enumerator. / Recenseur.

Page 1.

| Line / Ligne | Numbered in the order of visitation: Dwelling House / Family, household or institution (Numérotés dans l'ordre des visites: Demeure / Famille, ménage ou institution) | | Residence and Personal Description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution (Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution) | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Except on reserves and lot or colonial rural or Indian reserve or parish, give name of township or parish. If in city, town or village, state ward. Or other description.) (Lieu de domicile. Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Excepté sur réserves et lot ou No. de colonisation rurale ou indienne ou de paroisse, donner le nom du canton ou de la paroisse. Dans une ville, une cité ou un village, indiquer le quartier. Ou autres détails.) | Sex | Relationship to head of family or household (Rang de parenté avec le chef de famille ou de ménage) | Whether married, widowed, or single (Célibataire ou marié, veuf ou veuve) | Month of birth (Mois de naissance) | Year of birth (Année de naissance) | Age at last birthday (Age au dernier anniversaire) | Citizenship, Nationality and Religion / Citoyenneté, Nationalité et Religion: Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) (Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration (if foreign born) (Pour les immigrants, année d'immigration au Canada) | Year of naturalization (if formerly an alien) (Pour les étrangers, année de naturalisation) | Racial or tribal origin (Origine selon la race ou la tribu) | Nationality (Nationalité) | Religion (Religion) | Profession, Occupation, Trade or Means of Living / Profession, Emploi, Métier ou Moyen d'existence: Chief occupation or trade (En plus principal ou métier) | Employment other than at chief occupation or trade, if any (Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a) | Employer (Patron) | Employee (Employé) | Working on own account (Travaillant à son compte) | Wage-earners / Employés: Name of employer in previous year (Mentionner celui de l'employeur de l'année précédente) | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade (Nombre de semaines à l'emploi pendant l'année 1910 au métier ou à la profession principale) | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade (Nombre de semaines à d'autres travaux que ceux du métier) | Hours of working time per week at chief occupation (Heures de travail par semaine au métier) | Hours of overtime (Heures de travail par semaine à l'heure supplémentaire) | Wages at chief occupation or trade (Gages au métier principal ou de métier) | Total earnings in 1910 from all occupations or trade (Total des gages pour toutes occupations ou métiers) | Insurance held at date: Ordinary life (Assurance en vigueur à date: Par la vie) | Accident or sickness (Par les accidents ou la maladie) | Cost of insurance in current year (Coût de l'assurance dans l'année courante) | Education and Language of each person five years of age and over (Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus): Months at school in 1910 (Nombre de mois à l'école en 1910) | Can read (Sait lire) | Can write (Sait écrire) | Language commonly spoken (Langue communément parlée) | Can a child under 16 be employed in this place? (Un enfant de moins de 16 ans peut-il être employé dans cet endroit?) | Infirmities (Specify age when infirmity contracted / Préciser l'âge auquel l'infirmité s'est produite): Blind (Aveugle) | Deaf and dumb (Sourd-et-muet) | Crippled or lame (Atteint de infirmité) | Idiotic or insane (Idiot ou aliéné) | Line / Ligne |
|---|---|---